

# ПАНТЕЛЕИМОНСКИЙ ЛИСТОК

A Newsletter for the Russian Orthodox Parish of Saint Panteleimon, Gosford

~ Number 26, 18 April 2004 ~

## ХРИСТОСЪ ВОСКРЕСЕ!



*Christ is Risen!*

**Слово на Пасху Христову святителя Ханькоуского Ионы  
(Покровского; +1925 г.),  
прославленного Русской Зарубежной Церковью в октябре 1996 г.**

**Христос Воскресе!**

Вот, уже несколько лет Пасху Христову встречаем мы среди ужасов и потоков крови мировой брани. Радость Воскресения, неодоленная и всеми силами, вновь сходит на землю, объятую величайшей скорбью, политую слезами сырых и несчастных, шумящую воплями и стонами народов - мучеников за веру и правду Божию... И неужели невыносимые страдания сотен тысяч человеческих душ не вознаградится Высшею Правдою?

На этот вечный вопрос есть лишь один удовлетворительный ответ - это воскресение Господа нашего Иисуса Христа из гроба. Только радость Воскресения с избытком покрывает всю скорбь мира и не может быть побеждена ею во веки!  
Воскресение Господа осмысливает человеческую скорбь, возводя ее на степень искупительной жертвы за океаны людских беззаконий. Всякий страдалец, верующий в Искупителя мира, участвует в таинстве Креста Христова, и тем приближает тот миг невыразимого блаженства, когда зло и смерть будут навсегда побеждены Воскресшим, - небо сольется с землей, и положено будет начало новой жизни, от одного созерцания которой забываются моря человеческой крови и жутких страданий... Мученики всех веков, стран и народов, полные светлого торжества, воспоют Господу Богу песнь любви и благодарности, ибо всецело поймут тогда Божьи цели в бытии вселенной. Воскрес Христос - и все становится ясным, как Божие небо в прекрасное майское утро; верится в Божественную Правду, царящую над миром, и сквозь все ужасы мировой брани - ярко сияет над миром святая любовь Христова... Муки лучших людей не напрасны: ими покупается высшее благо, счастье вечности, и один миг этого реально грядущего великого счастья, бесконечно превышает все земные бедствия...  
Блаженны те страдальцы, которые полны этой немеркнувшей надежды, и среди этих многочисленных страдальцев, нам, конечно, ближе всего - наша мать страдалица - Святая Русь...

Если поставить более или менее широко вопрос - что совершается сейчас в жизни русской? - то правдивый ответ будет краток:

- «Голгофа»...

С зачатка дней своих пошедшая крестным путем, Русь пришла теперь в область особой напряженности ужаса и страданий, среди которых уже близко великое: «Совершилось!» Голгофу жизни русской не олицетворяют только последние годы междоусобицы - муки наши давно разлились в науке, живописи, литературе, архитектуре, музыке, искусстве вообще - всюду страдание за идеал, за достижение правды.

Одна из лучших, по правдивости, живописных характеристик наше самобытности - Нестеровская «Святая Русь». Посмотрите, как идет она от своей жизненной «Голгофы» к «Воскресению», - идет, измученная в бурях жизни, - к тихому пристанищу - Христу и Его правде!

Муки исторической и социальной жизни народа русского дали даже песне его минорный тон; он, как говорит Некрасов, «создал песню, подобную стону»...

Создал многое народ русский в основу культуры родной – своим необычайным терпением и трудом – и с чем же переплетаются эти драгоценные свойства!?

Народ русский, как характеризует его Некрасов, – «до смерти работает, до полусмерти пьет»...

Если не брать порочных исключений, то объяснение и пьянства будет одно: – С горя...  
Вспомните интеллигентного алкоголика – одного из героев бессмертного Достоевского – Мармеладова...

Чего искал он, проводя все время в пивных и трактирах?

– «Скорби, скорби искал я на дне его, – говорит он, опоражнивая бокал в компании Раскольников: – скорби и слез... Искал и нашел»...

И затем, посмотрите, какая глубина надежды христианской на воскресение человека и веры в благодать Господню оказалась в нем, когда он в фантазии своей рисовал великое милосердие Творца к слабоволюю пьяненьких.

– «Приидите все пьяненькие, приидите все слабенькие», скажет, помышлению Мармеладова, Христос им не страшном суде:

«Свиньи вы»...

Вот, какая вера в безмерную любовь Господню к Его согрешающему, но, все же, венценосному созданию; вера в торжество человека, в его перерождение, в обновление жизни...

Вера в будущее вдохновила Раскольникова бодро идти к искуплению вины страданием и через то – к своему возрождению, и повести за собою Соню Мармеладову, идущую тернистым путем жизни.

Вспомните, замечательное место из «Преступления и наказания», где Раскольников и Соня углублены в евангельскую главу о воскрешении Лазаря!

Вот – момент, когда в их жизненной Голгофе «совершилось» спасение от прошлого, зажглась новая светлая жизнь над мраком отринутого порока...

Люди, несомненно, тяготевшие к Правде, тосковавшие по ней, но бывшие как бы во гробе человеческой закостелости, – настолько почувствовали силу Христову, что, вместе с ожившим Лазарем, вышли из своего гроба, почувствовали в себе живую жизнь, дающую способность к деятельной любви...

И весь русский народ, верующий во Христа и Его правду, верит и в свое воскресение и в обновление жизни, в ее страданиях закаляя волю свою.

Эта вера в воскресение кладет светлые блики на траур искусства и, например, хмурый Чехов устами нескольких героев говорит: «Мы увидим жизнь светлую, радостную, прекрасную, мы порадуетесь и отдохнем... Я верю горячо, страстно»...

Суммирование, так сказать, тоски самых разнообразных людей русского общества сводится к недостигнутой Правде Божией, каждым по своему понимаемой, но все же – Правде...

А так как единая совершенная Правда – Бог, то, следовательно, и стремления людей повести жизнь по правде, так сказать «по-хорошему» – могут быть приравнены к рвению жить «по-Божьи», возродиться для новой жизни.

Человеку нужен Бог и нужно бессмертие для веры в торжество человека.

- «Если бы не было Бога, - говорит герой Чехова в «Палате № 6», - то Его выдумали бы люди... А я глубоко верю, что, если нет бессмертия, то рано или поздно изобретет его великий человеческий ум»...

Смотрите: два «если» и какая вера в «венец творения», в его немеркнущее сияние.

- «Если бы не было Бога... Если нет бессмертия...» - тут так и чувствуется важность наличия того и другого.

Народ русский воскресение свое, а затем и бессмертие в жизни загробной и исторической, найдет только путем страданий, ибо он верен Тому, Кто Сам через страдания дал ему возможность достижения истинной жизни в свободе...

Вот почему страдания не страшны русскому народу, помнящему слова Своего Божественного Учителя: «В мире будете иметь скорбь - но мужайтесь: Я победил мир». Несомненно и в нынешнем году Пасха Христова наполнит сердце русских людей целыми потоками небесного света и ангельского ликования.

Все так же как и раньше, всемогущим и вечным победным торжеством будут звучать на всем миром святые слова великого приветствия - Христос Воскресе!

## PARISH LIFE: UPDATE ON OUR NEW CHURCH AND PARISH CENTRE

A great deal has happened since the last report in our newsletter of 21 March 2004, a lot of which of course needs no report. After a great deal of last-minute work at the end of March & beginning of April, we were able to hold the vigil and liturgy for Palm Sunday in our new church. After liturgy on Palm Sunday, Father James baptised Monica, the infant daughter of our parishioners George and Alla Karmadonoff. Her godparents were Dmitiri Iliuk and Svetlana Karmadonoff. We congratulate both parents and godparents on Monica's baptism, and wish them all God's help in the years ahead.

On Great & Holy Thursday we had the service of Matins with the Reading of the 12 Gospels; on Friday the Royal Hours and later Vespers with the bringing out of the Shroud; and on Pascha itself we had the full Easter service of Matins and Divine Liturgy. Approximately 100 people attended the Easter service, with around 35 adults and children receiving Holy Communion. The choir sang beautifully under Olga Ivanovna's direction. Many people stayed after the service to eat a little festive food (and drink a little!), a fine conclusion to a joyous celebration of our first Pascha in Gosford, and in our new church.

Rick & Nina Golovin kindly cleaned the church on Bright Monday, no small feat given the amount of wax dripped on the floor over the preceding days.

We now look forward to Vladika's visit on Sunday May 16<sup>th</sup>. A lesser blessing of water will be served at 8.00am on that day, followed by Divine Liturgy at 9.00am, and a moleben of thanksgiving. Vladika will not be fully consecrating our temporary church, but simply blessing it with holy water and some of the usual prayers. A number of clergy are expected to visit that day, and up to 250 people are expected in church, including bus groups from Newcastle and Sydney! Because of the number of people expected, the festive lunch will be served at Narara Community Centre.

**ПАСХАЛЬНОЕ ПОСЛАНИЕ ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕГО МИТРОПОЛИТА  
ЛАВРА  
ПАСХА 2004 г.**

Христос Воскресе, Возлюбленные наши архипастыри, пастыри, монашествующие и пасомые!

"Вчера спогребохся Тебе, Христе, совостаю днесь воскресшу Тебе" - поется в сей святой день во всех православных храмах мира. Окончились воспоминания Страстей Господних, вчера еще мы сраспинались Христу, а сегодня совостаем с Ним в радости о Его преславном воскресении.

Сегодня, наученные апостолом, мы со всей Церковью взываем: "Смерть, где твое жало, ад, где твоя победа?! Христос воскрес, и вся исполнишася света: небо же и земля и преисподняя". В этот день смерть потеряла свою власть над нами, грех потерял свою смертоносную силу. Сегодня Свет, из "Гроба воссиявший", если мы к Нему открыты, дарует нам плоды этой победы, Он и нас грешников просвещает и освящает.

Святая Церковь круглый год вспоминает события связанные с воплощением на земле Господа нашего Иисуса Христа, тем самым побуждая верующих иметь непрестанную и спасительную память Божию.

Погружаясь в евангельские воспоминания мы приобщаемся к земному подвигу и учению Господа, и через это стараемся лучше усвоить Его заповеди и Его Дух, чтобы не по имени только именоваться христианами. Венцом сих воспоминаний является сегодняшний день, когда земная миссия Сына Божия, полная страданий и лишений, была увенчана разрушением силы адовой и попранием смерти и дьявола.

Господь пострадал ради того, чтобы мы стали наследниками Его победы, чтобы мы могли войти в радость Господа своего. Великие нам даны дары. И мы должны быть достойны их, должны быть достойными носителями светлаго имени православных христиан. Кому много дано, - сказал Господь, - с того и много спросится. А нам дано сокровище веры истинной, которое нас обязывает не гордиться им, а трепетать перед ответственностью врученного нам дара и щедро делиться им с ближними.

Господь обращаясь к нам говорит: "Тако да просветится свет ваш пред человеки, яко да видят ваша добрая дела и прославят Отца вашего, иже на небесех" (Матф. 5, 16). Мы должны быть светом миру, если соль веры христиан обуяет, то чем мир осолится?

Только спасись сами, по слову преп. Серафима, мы можем помочь другим и наших ближних привести к Богу.

Проповедь наша должна начаться с самих себя. Если мы действительно начнем спасаться, и если вера наша действительно станет крепкой, то это отразится и на ближних наших, посредством молитвы и примера, мы и их приблизим к пути спасительному, а молитва верующаго помогает не только живым, но и умершим, ибо и они смогут в загробной своей участи получить от нас помощь.

Господь пришел на землю пострадал и воскрес, дабы и мы с Ним, через терпеливое перенесение скорбей, смогли воскреснуть в жизнь вечную. А для этого нам надо освятить благодатью Божией наши души, жизнь и поступки.

Отложим же печаль греховную и устремим свой взор веры на Христа Воскресшаго и станем причастниками Его Божественного Света, и да услышим при своем исходе: "Рабе благий и верный, вниди в радость Господа твоего".

Поздравляю всех архипастырей, пастырей и всю нашу боголюбивую паству со Светлым праздником Христова Воскресения!

**Воистину Воскресе Христос!**

+Митрополит Лавр

Пасха 2004 г.

**PASCHAL EPISTLE OF HIS EMINENCE METROPOLITAN LAURUS  
PASCHA 2004**

Christ is Risen, our beloved Archpastors, Pastors, Monastics and Flock!

On this holy day, in all Orthodox churches throughout the world, these words are sung:

"Yesterday, I was buried with Thee, O Christ. Today I arise with Thee in Thy Resurrection." The memories of the Passion of the Lord have passed, yesterday we were crucified along with Christ, and today we arise with Him in the joy of His ever-glorious Resurrection.

Today, as we are taught by the Apostle, we cry out along with the entire Church: "Death, where is thy sting, o hades, where is thy victory?! Christ is risen, now all things are filled with light: heaven and earth, and the nether regions." On this day, death has lost its power over us, sin has lost its fatal potency. Today "the Light from the tomb," if we are open to Him, will give us the fruits of this victory, He illumines and sanctifies even us sinners. The Holy Church remembers the year round the events connected with the incarnation on earth of our Lord Jesus Christ, and through this urges the faithful to keep a constant, salvific memory of God.

Immersing ourselves in the memories from the Gospel, we commune with the earthly struggle and teaching of the Lord, and through it try to better absorb His laws and His Spirit, so that we are not Christians in name only. The high point of these recollections is this day, when the earthly mission of the Son of God, filled with suffering and need, was crowned with the destruction of the power of hell and with the trampling underfoot of death and the devil.

The Lord suffered so that we could become heirs of His victory, so that we could enter the joy of our Lord. Wonderful gifts have been granted to us. We must be worthy of these gifts, we must be worthy carriers of the bright name of Orthodox Christians. To whom much is given, said the Lord, much is expected. We were given the treasure of the true faith, which obliges us not to be proud of it, but to tremble before the responsibility of this gift and to generously share it with our neighbour.

The Lord said to us: "Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven" (Matt. 5:16). We must be as light for the world, for if the salt of the faith of Christians loses its savour, wherewith shall the world be salted? Only by saving yourselves, in the words of St. Seraphim, can we help others, and lead our neighbours to God.

Our teaching should begin with ourselves. If we truly begin to save ourselves, and if our faith truly becomes firm, this will be reflected in our neighbours through prayer and example, and we will draw them to the path of salvation, and the prayers of the faithful can help not only the living, but for the dead, for they can receive our help even in their existence beyond the grave.

The Lord came to the earth, suffered and arose from the dead, so that we can, alongside Him, through the patient endurance of sorrows, be resurrected into the eternal life. But for this we must sanctify our souls, our lives and our actions through the grace of God. Let us lay aside sinful sorrows and direct our devotional gaze upon the Resurrected Christ, and become communicants of His Divine Light, and hear the words: "O good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord."

I greet all the bishops, pastors and our God-loving flock on the Bright holiday of the Resurrection of Christ!

### **Indeed Christ is Risen!**

+*Metropolitan Laurus*  
Pascha 2004

### **БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ**

~ Benefit Concert ~

On Sunday April 25<sup>th</sup> at 2.15pm there will be a benefit concert for our parish at the Russian Club in Strathfield, featuring a number of talented vocalists and musicians, including our own Katya Lugovoya. Although a number of our younger parishioners will be attending Sasha Hadarin's wedding in Cabramatta, other parishioners are encouraged to attend and assist, if possible, with things like ticket sales, seating, and serving refreshments.

### **NEW PARISH WEBSITE**

Those with internet access may be interested in having a look at the new webpage prepared for our parish by diocesan webmaster & frequent visitor to our parish, Yuri Kulikov. It has an easy-to-read design, and includes the address of the new church, regular service times, contact details, and the life of Saint Panteleimon. Hopefully, it will shortly be updated to include complete service schedules, photographs, a parish profile, and the history of the parish. The address is at the foot of each page of this newsletter, as usual.

### **A \$50.00 MYSTERY...**

At the last service at the Narara Community Centre, on 21 March 2004, someone handed Father James a \$50.00 note. It was towards the end of the day, as people were packing up, and it was for a specific purpose (a donation, or perhaps to purchase something). Father James placed it in the top pocket of his cassock, and promptly forgot who gave it to him and what it was for. It now sits at home, a daily reminder of his poor memory. If anyone recalls giving this \$50.00 to Father James, please let him know ASAP. If no-one comes forward by Troitsa, it will go as a donation to the building fund!

## CHURCH NEWS: IN BRIEF

His Eminence Metropolitan Laurus is scheduled to arrive in Russia on May 14. In addition to official meetings, His Eminence will make pilgrimages to venerate holy sites in the fatherland.

Высокопреосвященнейший Митрополит Лавр прибудет в Россию 14-го мая с.г. Помимо официальных встреч, Высокопреосвященнейший Владыка совершит паломническую поездку для поклонения отечественным святыням.

### THE PRAYERS OF THE FAITHFUL ARE ASKED FOR:

**The sick & suffering:** Metropolitan Vitaly, our parishioners Fyodor & Antonina Tialshinsky, Vladimir, Ioann, Alexander, Nina, Alexandra, child Ksenia

**Special needs:** Katherine, David, Paraskeva, Antonina, Nicholas & family

**Newly-baptised:** Baby Monica (baptised on 4/4), Rose-Marie (baptised on 3/4)

**Preparing for marriage:** Alexander & Rose-Marie (to be married on 25/4)

**Prisoners:** Dmitri, Irina, Elena & Timothy

### GOSFORD SERVICES IN APRIL, MAY & JUNE

A new and comprehensive schedule of services is available at the candle-desk. All services after today will be held at the new church. Significant services over the next month are Vladika's visit for our Grand Opening on Sunday 16/5 and Troitsa (Pentecost) on 30/5. Please collect a copy of the schedule!

### NEWCASTLE SERVICES IN APRIL, MAY & JUNE

A copy of the schedule of services for Newcastle will be placed on the notice board in the new church hall. Father James serves there on the weekends that there is no service in Gosford, and on some major feastdays. Significant services over the next couple of months will be for Radonitsa on Tuesday April 20<sup>th</sup>, with litias at Wallsend, Sandgate and maitland cemeteries to follow; Вознесение/Ascension (vigil 6.00pm on 19/5 and liturgy at 9.00am on 20/5); and the patronal feast of Saint Nicholas, to be served this year on Sunday May 23<sup>rd</sup>, the Sunday after our Grand Opening in Gosford. Please mark it in your diaries!

Father James tries to prepare this newsletter to coincide with each service at Gosford. You can call him about it on 0428-639156 or email him at [rev.james.carles@rocor.org.au](mailto:rev.james.carles@rocor.org.au).